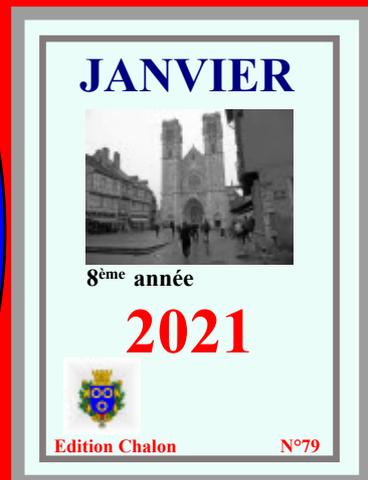




La
vie de
nos chers
Poilus
il y a
100
ans



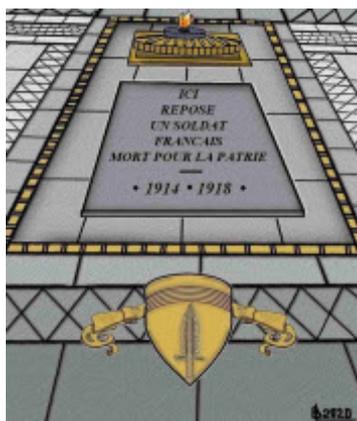
Meilleurs Voeux

Mais au fait, d'où viennent toutes ces traditions de début d'année et notamment du 1er de l'An ...?

Pages 1 et 2



L'Arc de Triomphe veille sur le Soldat Inconnu



Le caveau commencé au mois de novembre est maintenant terminé. En ce jour du 28 janvier 1921, après une cérémonie brève mais emplie de ferveur et d'émotion ...

Pages 3 et 4



Hommages

Nous saluons la mémoire des trois militaires français, du 1er Régiment de Chasseurs, «MORTS POUR LA FRANCE» le 28 décembre 2020 au Mali dans l'accomplissement de leur mission

Pages 5

JANVIER 2021



Le Jour de l'An reste, pour beaucoup, un moment festif, de joie, de retrouvailles, de promesses (tenues ou non mais bon l'intention y est), de souhaits, d'espoirs ...

Mais au fait, d'où viennent toutes ces traditions de début d'année et notamment du 1er de l'An ?



**New Year's Day remains, for many, a festive moment, of joy, reunion, promises (kept or not but the intention is there), wishes, hopes ...
But by the way, where do all these traditions of the beginning of the year come from, especially New Year's Day?**



Pour la France, n'oublions pas les recommandations suivantes :

- 6 personnes maximum.
- Distanciation d' un mètre entre chaque convive.
- Port du masque en dehors du repas.
- Aérer fréquemment la pièce.
- Se laver régulièrement les mains.

BON APPÉTIT



For France, let's not forget the following recommendations:

- **6 people maximum.**
- **Distance of one meter between each guest.**
- **Wearing a mask outside of the meal.**
- **Frequently ventilate the room.**
- **Wash your hands regularly.**

ENJOY YOUR MEA

28

JANVIER

1921

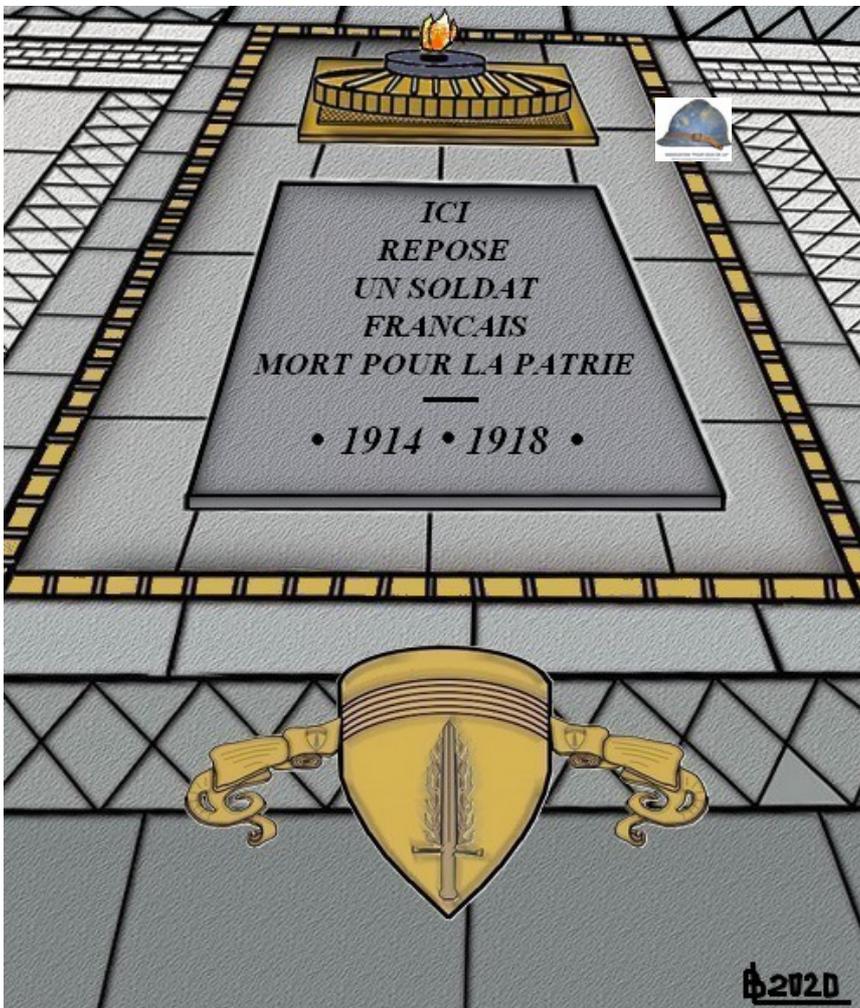


Le caveau commencé au mois de novembre est maintenant terminé. En ce jour du 28 janvier 1921, après une cérémonie brève mais emplie de ferveur et d'émotion, le Soldat Inconnu repose sous la voûte de l'Arc de Triomphe.



The cellar started in November is now finished. On this day of January 28, 1921, after a brief ceremony but filled with fervor and emotion, the Unknown Soldier rests under the vault of the Arc de Triomphe.





Depuis le 11 novembre 1923, date à laquelle la Flamme du Souvenir jaillit pour la première fois, elle ne s'éteindra jamais même sous l'occupation allemande.



Since November 11, 1923, when the Flam of Remembrance first bursts, it will never go out even under German occupation.



HOMMAGES

**Nous saluons la mémoire des trois
militaires français, du
1er Régiment de Chasseurs,
«MORTS POUR LA FRANCE »
le 28 décembre 2020 au Mali
dans l'accomplissement
de leur mission**

We salute the memory of the three French soldiers, 1st Hunter Regiment, "DEAD FOR FRANCE" December 28, 2020 in Mali in accomplishment of their mission



Le 1er Régiment de Chasseurs, cantonné à Thierville-sur-Meuse (garrison de Verdun dans la Meuse), a combattu durant toute la durée de la Grande Guerre de la Picardie aux Eparges en passant par la Somme et le Chemin des Dames. Son étendard, où figurent les deux inscriptions « FLANDRES 1914 » et « PICARDIE 1918 », est orné de la fourragère aux couleurs de la Croix de Guerre 1914-1918. Le Régiment a été décoré de La Croix de Guerre 1914-1918 avec Palme et Etoile de Bronze.



The 1st Chasseur Regiment, currently stationed at Thierville-sur-Meuse (Verdun garrison in the Meuse), fought throughout the Great War from Picardy to Eparges via the Somme and Chemin des Dames. Its standard, where the two inscriptions "FLANDERS 1914" and "PICARDIE 1918" appear, is adorned with the fodder in the colors of the Croix de Guerre 1914-1918. The Regiment was awarded La Croix de Guerre 1914-1918 with Palme and Etoile de Bronze.